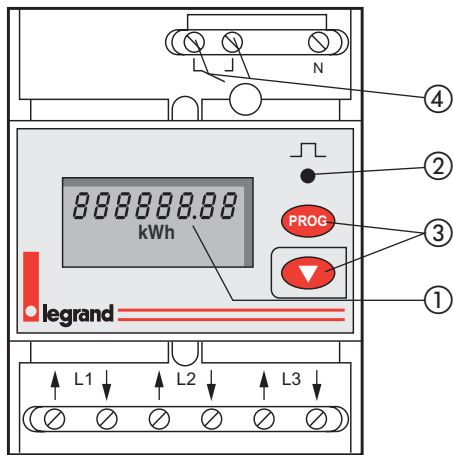


- Description
- Description
- Descripción
- Opis
- Omschrijving
- Beschreibung
- Descrição
- Leirás



- ① - Affichage
- ② - Voyant de comptage : 1 éclair/0,1 Wh
- ③ - Touches lecture et programmation
- ④ - Sortie impulsionnelle de report à distance : 1 imp/1 kWh

- ① - Display
- ② - Lampje meting : 1 flits/0,1 Wh
- ③ - Lees - en programmeertoets
- ④ - Impulsuitgang voor weergave op afstand : 1 imp/1 kWh

- ① - Display
- ② - Metering indicator light : 1 flash/0,1 Wh
- ③ - Reading and programming buttons
- ④ - Remote report pulse output : 1 pulse/1 kWh

- ① - Anzeige
- ② - Zähl-Blitzlampe : 1 Blitz/0,1 Wh
- ③ - Ablese- und Programmier Tasten
- ④ - Impulsausgang für Fernübertragung : 1 Impuls/1 kWh

- ① - Señalización
- ② - Visor de contador : 1 parpadeo/0,1 Wh
- ③ - Teclas de lectura y programación
- ④ - Salida de pulso de reporte a distancia : 1 imp/1 kWh

- ① - Ecrã
- ② - Indicador de contagem : 1 impulso/ 0,1 Wh
- ③ - Botões de leitura e programação
- ④ - Saída para contagem à distância (por impulsos) : 1 imp/1 kWh

- ① - Wyświetlacz
- ② - Lampka licznika : 1 impuls/ 0,1 Wh
- ③ - Przycisk odczytu i programowania
- ④ - Wyjście impulsów zdalnego odczytu : 1 imp/1 kWh

- ① - Kijelzés
- ② - Visszajelző lámpa : 1 villanás/0,1 Wh
- ③ - és programozás
- ④ - Impulzusadó kimenet : 1 imp/ 1 kWh

- Caractéristiques techniques
- Características técnicas
- Technische eigenschappen
- Características técnicas
- Technical characteristics
- Dane techniczne
- Technische Daten
- Műszaki jellemzők

- • U = 3 x 230V~  
3 x 230/400 V~ + 3 x 400V~
- Classe de précision : Cl.1 pour énergie active,  
Cl.2 pour énergie réactive
- Consommation ≤ 4 W
- Bornes puissances : 1 mm<sup>2</sup> à 16 mm<sup>2</sup> rigide  
1 mm<sup>2</sup> à 10 mm<sup>2</sup> souple
- Bornes de report à distance : 0,5 mm<sup>2</sup> à 4 mm<sup>2</sup> rigide  
0,5 mm<sup>2</sup> à 2,5 mm<sup>2</sup> souple
- Tension d'isolement TBT/BT : 4 kV - 50 Hz
- Relais opto SPST-NO  
avec contact libre de potentiel : 1 imp/kWh  
200 ms programmable  
I<sub>max</sub> 50 mA - 110 V dc/ac

- • U = 3 x 230 V~  
3 x 230/400 V~ + 3 x 400 V~
- Precisieklasse : Kl.1 voor actieve energie,  
Kl.2 voor reactieve energie,
- Verbruik ≤ 4 W
- Aansluitklemmen : 1 mm<sup>2</sup> t/m 16 mm<sup>2</sup> stijf  
1 mm<sup>2</sup> t/m 10 mm<sup>2</sup> soepel
- Klemmen voor weergave op afstand : 0,5 mm<sup>2</sup> t/m 4 mm<sup>2</sup> stijf  
0,5 mm<sup>2</sup> t/m 2,5 mm<sup>2</sup> soepel
- Isolatiespanning ZLS/LS : 4 kV - 50 Hz
- Relais opto SPST-NO  
met vrij potentieelcontact : 1 imp/kWh  
200 ms programmeerbaar  
I<sub>max</sub> 50 mA - 110 V dc/ac

- **Caractéristiques techniques** (suite)
- **Technische eigenschappen** (vervolg)
- **Technical characteristics** (continued)
- **Technische Daten** (Forts.)
- **Características técnicas** (continuación)
- **Características técnicas** (cont.)
- **Dane techniczne** (dalszy ciąg)
- **Műszaki jellemzők** (folytatás)

- U = 3 x 230V~  
3 x 230/400 V~ + 3 x 400V~
- Precision class : Cl.1 for active energy,  
Cl.2 for reactive energy
- Consumption  $\leq$  4 W
- Power terminals : 1 - 16 mm<sup>2</sup> rigid  
1 - 10 mm<sup>2</sup> flexible
- Remote report terminals : 0,5 - 4 mm<sup>2</sup> rigid  
0,5 - 2,5 mm<sup>2</sup> flexible
- ELV/LV insulating voltage : 4 kV - 50 Hz
- SPST-NO opto relay  
with potential-free contact : 1 pulse/kWh  
200 ms programmable  
Imax 50 mA - 110 V dc/ac

- U = 3 x 230V~  
3 x 230/400 V~ + 3 x 400V~
- Genauigkeitsklasse : Kl.1 für Wirkenergie,  
Kl.2 für Blindenergie
- Verbrauch max.  $\leq$  4 W
- Leistungsklemmen : 1 mm<sup>2</sup> - 16 mm<sup>2</sup> für starre Leiter  
1 mm<sup>2</sup> - 10 mm<sup>2</sup> für flexible Leiter
- Klemmen für Fernübertragung :  
0,5 mm<sup>2</sup> - 4 mm<sup>2</sup> für starre Leiter  
0,5 mm<sup>2</sup> - 2,5 mm<sup>2</sup> für flexible Leiter
- Isolierspannung Kleinspannung / Niederspannung :  
4 kV - 50 Hz
- Optorelais SPST-NO  
mit potentialfreiem Kontakt : 1 Impuls/kWh  
200 ms programmierbar  
Imax 50 mA - 110 V dc/ac

- U = 3 x 230V~  
3 x 230/400 V~ + 3 x 400V~
- Clase de precisión : Cl.1 para energía activa,  
Cl.2 para energía reactiva
- Consumo  $\leq$  4 W
- Bornas potencia : 1 mm<sup>2</sup> a 16 mm<sup>2</sup> rígido  
1 mm<sup>2</sup> a 10 mm<sup>2</sup> flexible
- Bornas de mando a distancia : 0,5 mm<sup>2</sup> a 4 mm<sup>2</sup> rígido  
0,5 mm<sup>2</sup> a 2,5 mm<sup>2</sup> flexible
- Tensión de aislamiento : 4 kV - 50 Hz
- Relé opto SPST-NO  
con contacto libre de potencial : 1 imp/kWh  
200 ms programable  
Imax 50 mA - 110 V dc/ac

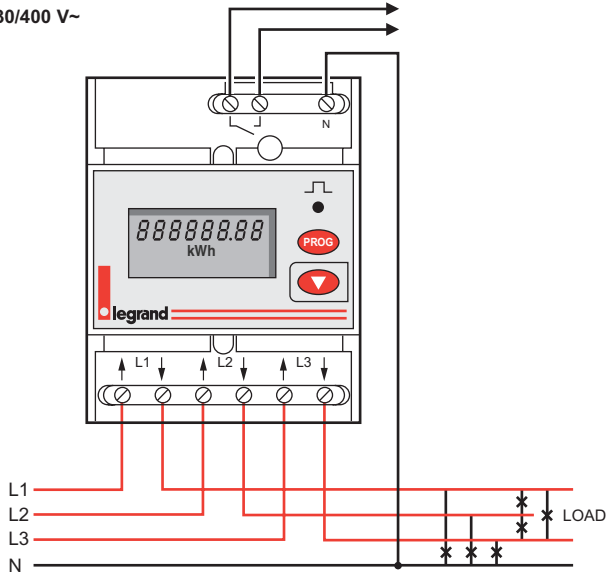
- U = 3 x 230V~  
3 x 230/400 V~ + 3 x 400V~
- Classe de precisão : 1 - para energia activa  
2 - para energia reactiva
- Consumo  $\leq$  4 W
- Terminais de potência : 1 mm<sup>2</sup> a 16 mm<sup>2</sup> (rígido)  
1 mm<sup>2</sup> a 10 mm<sup>2</sup> (flexível)
- Terminais do circuito de contagem à distância :  
0,5 mm<sup>2</sup> a 4 mm<sup>2</sup> (rígido)  
0,5 mm<sup>2</sup> a 2,5 mm<sup>2</sup> (flexível)
- Tensão de isolamento : TRS/BT : 4kV - 50Hz
- Relés opto SPST  
com contacto NA livre  
de potencial : 1 imp/kWh  
200 ms programável  
Imax 50 mA - 110 V dc/ac

- U = 3 x 230V~  
3 x 230/400 V~ + 3 x 400V~
- Klasa dokładności : Cl.1 dla energii czynnej  
Cl.2 dla energii biernej
- Pobór mocy  $\leq$  4 W
- Przyłączalność zacisków  
prądowych : 1 mm<sup>2</sup> do 16 mm<sup>2</sup> - jednożyłowe  
1 mm<sup>2</sup> do 10 mm<sup>2</sup> - wielożyłowe
- Przyłączalność zacisków zdalnego odczytu :  
0,5 mm<sup>2</sup> do 4 mm<sup>2</sup> - jednożyłowe  
0,5 mm<sup>2</sup> do 2,5 mm<sup>2</sup> - wielożyłowe
- Napięcie izolacji TBT/BT : 4 kV - 50 Hz
- Przełącznik opto SPST-NO  
z zestykiem bez potencjału : 1 imp/kWh  
200 ms programowane  
Imax 50 mA - 110 V dc/ac

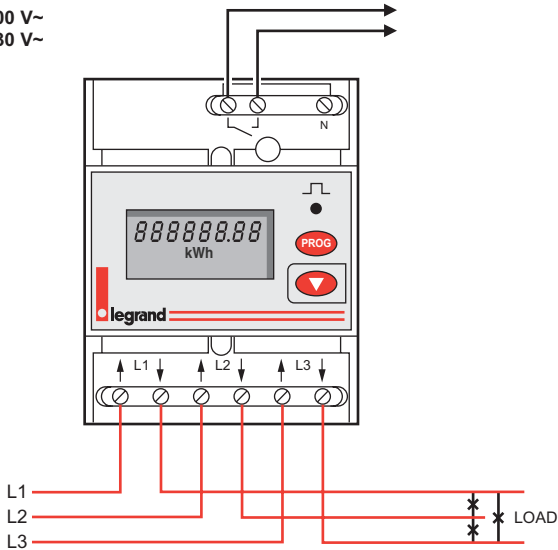
- U = 3 x 230V~  
3 x 230/400 V~ + 3 x 400V~
- Pontossági osztály : P.O.1 hatásos  
P.O.2 meddő fogyasztás
- Fogyasztás  $\leq$  4 W
- Bekötőkapcsok : 1 mm<sup>2</sup> - 16 mm<sup>2</sup> merev  
1 mm<sup>2</sup> - 10 mm<sup>2</sup> hajlékony
- Impulzusadó érintkező mérete :  
0,5 mm<sup>2</sup> - 4 mm<sup>2</sup> merev  
0,5 mm<sup>2</sup> - 2,5 mm<sup>2</sup> hajlékony
- Szigetelési feszültség TBT/BT : 4 kV - 50 Hz
- Optorelé  
szabad érintkezővel : 1 imp/kWh  
200 ms programozható  
Imax 50 mA - 110 V dc/ac

- Raccordements
- Connections
- Conexiones
- Podłączenie
- Aansluitingen
- Anschlüsse
- Esquema de ligações
- Csatlakozások

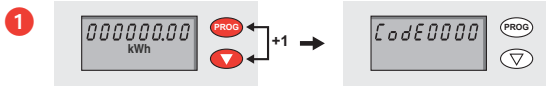
3 x 230/400 V~



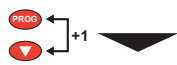
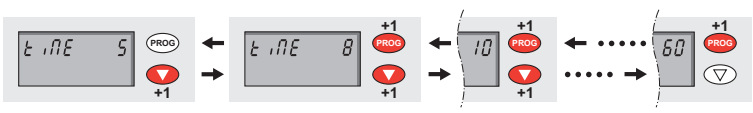
3 x 400 V~  
3 x 230 V~



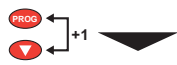
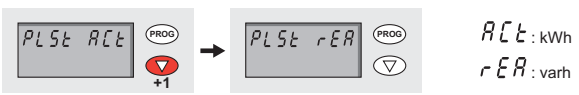
- Programmation • Programming • Programación • Programowanie
- Programmierung • Programmieren • Programação • Programozás



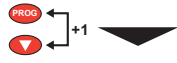
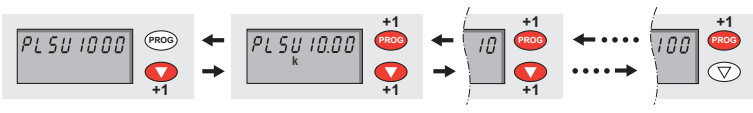
- 2
- Temps d'intégration de la puissance moyenne (en minute)
  - Integratietijd voor het gemiddelde vermogen (in minuten)
  - Average power integration time (minutes)
  - Integrationszeit der Durchschnittsleistung (in Minuten)
  - Tiempo de integración de la potencia media (en minuto)
  - Tempo de aquisição para o cálculo da potência média (em min.)
  - Czas uśredniania mocy średniej (w minutach)
  - Az átlagteljesítmény beállításiának ideje (percben)



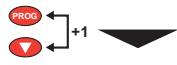
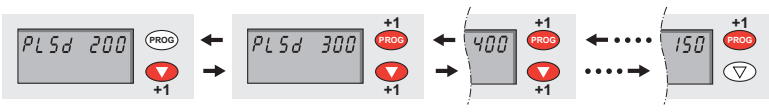
- 3
- Sortie impulsion
  - Uitgang impuls
  - Pulse output
  - Impulsausgang
  - Pulso de salida
  - Saída por impulsos
  - Wyjście impulsów
  - Impulzus kimenet



- 4
- Poids impulsion
  - Gewicht impuls
  - Pulse weight
  - Impulsstärke
  - Magnitud de pulso
  - Amplitude do impulso
  - Waga impulsu
  - Impulzus nagyság



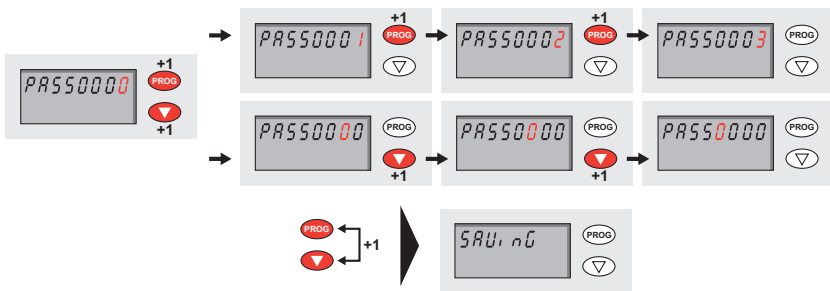
- 5
- Durée d'impulsion (ms)
  - Tijdsduur impuls (ms)
  - Pulse duration (ms)
  - Impulsdauer (ms)
  - Duración del pulso (ms)
  - Duração do impulso (ms)
  - Czas impulsu (ms)
  - Impulzus hossza (ms)



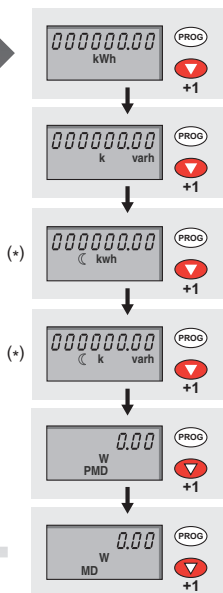
- **Programmation** (suite) • **Programmierung** (Forts.) • **Programowanie** (dalszy ciąg)
- **Programmering** (vervolg) • **Programación** (continuación) • **Programozás** (folytatás)
- **Programming** (continued) • **Programação** (cont.)

- 6** • Modification du code • Changing the code • Modificación del código • Modyfikacja kodu  
 • Wijziging van de code • Code-Änderung • Alteração do código • Módosító kód

- !**
- Le code choisi sera à utiliser lors de la prochaine programmation (étape 1). Le code "0000" ne pourra plus être utilisé
  - De gekozen code zal moeten gebruikt worden tijdens de volgende programmering (step 1). De code "0000" mag niet meer worden gebruikt
  - The chosen code must be used at the next programming (step 1). Code "0000" can then no longer be used.
  - Der gewählte Code muss bei der folgenden Programmierung verwendet werden (Schritt 1). Code "0000" kann danach nicht mehr verwendet werden.
  - El código elegido deberá ser utilizado en la próxima programación (etapa 1). El código "0000" ya no podrá ser utilizado
  - O código escolhido será o utilizado na próxima programação (etapa 1). O código "0000" deixa de poder ser utilizado.
  - Wybrany kod będzie możliwy do użycia począwszy od następnego programowania (etap 1). Kod "0000" nie będzie mógł być więcej używany.
  - A kiválasztott kód használatos a következő programozásnál (1 lépés). A "0000" kód többé nem használható.



- **Affichages** • **Displays** • **Señalizaciones** • **Wyświetlanie**
- **Displays** • **Anzeigen** • **Visualização** • **Kijelzés**

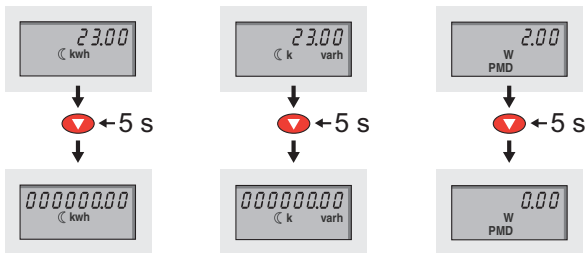


- PMD = puissance moyenne maximale
- MD = puissance moyenne
- PMD = Maximaal gemiddeld vermogen
- MD = Gemiddeld vermogen
- PMD = Maximum average power
- MD = Average power
- PMD = Maximale Durchschnittsleistung
- MD = Durchschnittsleistung
- PMD = Potencia media máxima
- MD = Potencia media
- PMD = Potência média máxima
- MD = Potência média
- PMD = Moc średnia maksymalna
- MD = Moc średnia
- PMD = maximális átlagteljesítmény
- MD = átlagteljesítmény

- (\*) (C)
- Energies partielles
  - Gedeeltelijke energie
  - Partial energies
  - Teil-Energien
  - Energías parciales
  - Energias parciais
  - Energia częściowa
  - Részenergia

- Remise à zéro • Reset • Puesta a cero • Zerowanie
- Reset • Reset • Retorno a zero • Kinullázás

- Energies partielles / Puissance moyenne maximale
- Gedeeltelijke energie / Maximaal gemiddeld vermogen
- Partial energies / Maximum average power
- Teilenergien / Maximale Durchschnittsleistung
- Energías parciales / Potencia media máxima
- Energias parciais / Potência média máxima
- Energia częściowa / Moc średnia maksymalna
- Részenergia / Maximális átlagteljesítmény



#### • Consignes de sécurité

(FR) (LU) (BE)

Ce produit doit être installé de préférence par un électricien qualifié. Une installation et une utilisation incorrectes peuvent entraîner des risques de choc électrique ou d'incendie.

Avant d'effectuer l'installation, lire la notice, tenir compte du lieu de montage spécifique au produit.

Ne pas ouvrir l'appareil. Tous les produits Legrand doivent exclusivement être ouverts et réparés par du personnel formé et habilité par LEGRAND.

Toute ouverture ou réparation non autorisée annule l'intégralité des responsabilités, droits à remplacement et garanties.

Utiliser exclusivement les accessoires d'origine.

#### • Veiligheidsvoorschriften

(NL) (BE)

Dit product moet bij voorkeur door een vakbekwame electricien geïnstalleerd worden. Bij een onjuiste installatie en een onjuist gebruik bestaat het risico van elektrische schokken of brand.

Lees alvorens de installatie uit te voeren de handleiding door en houd rekening met de specifieke montageplaats van het product.

Het apparaat niet openen. Alle Legrand producten mogen uitsluitend geopend en gerepareerd worden door personeel dat door Legrand is opgeleid en bevoegd verklaard. In geval van ongeoorloofd openen of repareren kan geen enkele aansprakelijkheid aanvaard worden, vervalt het recht op vervanging en zijn de garanties niet meer geldig. Gebruik uitsluitend originele accessoires.

#### • Safety instructions

(GB) (IE)

This product should be installed preferably by a qualified electrician. Incorrect installation and use can entail risk of electric shock or fire.

Before carrying out the installation, read the instructions and take account of the product's specific mounting location.

Do not open up the device. All Legrand products must be exclusively opened and repaired by personnel trained and approved by LEGRAND. Any unauthorised opening or repair completely cancels all liabilities and the rights to replacement and guarantees.

Only use genuine accessories.

#### • Sicherheitshinweise

(DE)

Dieses Produkt darf nur durch eine Elektro-Fachkraft eingebaut werden. Bei falschem Einbau bzw. Umgang besteht Risiko von elektrischem Schlag oder Brand.

Vor der Installation die Bedienungsanleitung lesen, den produktspezifischen Montageort beachten. Das Gerät nicht öffnen. Alle Produkte von Legrand dürfen ausschließlich von durch Legrand geschultes und anerkanntes Personal geöffnet und repariert werden. Durch unbefugte Öffnung oder Reparatur erlöschen alle Haftungs-, Ersatz- und Gewährleistungsansprüche.

Nur Originalzubehör benutzen.

#### • Medidas de seguridad

(ES)

Este producto debe ser instalado preferentemente por un instalador electricista cualificado. La instalación y utilización incorrectas pueden generar riesgos de descargas eléctricas o de incendio.

Antes de efectuar la instalación, leer el manual y, tener en cuenta el lugar de montaje específico del producto.

No abrir el aparato. Todos los productos Legrand deben ser abiertos y reparados exclusivamente por personal formado y autorizado por Legrand.

Cualquier apertura o reparación no autorizada anula la integridad de las responsabilidades, derechos de cambio y garantías.

Utilizar exclusivamente accesorios originales.

#### • Instruções de segurança

(PT)

Este produto deve ser instalado de preferência por um electricista qualificado. A instalação e o uso incorrectos podem provocar riscos de choque eléctrico ou de incêndio.

Antes de efectuar a instalação, ler as instruções e levar em conta a localização específica da montagem do produto.

Não abrir o aparelho. Todos os produtos Legrand devem ser abertos e reparados exclusivamente por pessoal formado e autorizado pela Legrand. Qualquer abertura ou reparação não autorizada cancela todas as responsabilidades, direitos de substituição e garantias.

Utilizar exclusivamente os acessórios de origem.

#### • Przepisy bezpieczeństwa

(PL)

Produkt ten powinien być montowany przez wykwalifikowanego elektryka. Nieprawidłowa instalacja lub złe użytkowanie mogą spowodować ryzyko porażenia prądem lub pożaru.

Przed przystąpieniem do instalacji, należy zapoznać się z instrukcją i uwzględnić miejsce montażu produktu.

Nie otwieraj urządzenia. Wszystkie produkty Legrand mogą być otwierane i naprawiane wyłącznie przez pracowników przeszkolonych i upoważnionych przez Legrand. Każde otwarcie lub naprawa dokonane bez odpowiedniego upoważnienia zwalnia Legrand od wszelkiej odpowiedzialności, powoduje utratę prawa do wymiany produktu i wygaśnięcia gwarancji.

Używać wyłącznie oryginalnych części.

#### • Biztonsági előírások

(HU)

Ezt a terméket lehetőleg egy képzett villanyszerelő szerelje be. A helytelen beszerelés és használat áramütés vagy tüzeset kockázattal járhat.

A beszerelés végrehajtása előtt olvassa el az utasításokat és vegye figyelembe a termék sajátos felszerelési elhelyezését.

Ne nyissa fel a készüléket. Az összes Legrand terméket kizárólag a Legrand által képzett és jóváhagyott személyzet nyithatja fel és javíthatja meg. Bármely illetéktelen felnyitás vagy javítás teljes mértékben megszünteti az összes kötelezettséget valamint a cseréhez és garanciához való jogokat. Kizárólag eredeti tartozékokat használjon.